

printemps \* littéraires \* brésiliens

## QUEL BRÉSIL? QUELLE LITTÉRATURE? [2019 FRANCE – BELGIQUE]

CONFÉRENCES, TABLES-RONDES ET  
FRANCE RENCONTRES

---

### LUNDI 11 MARS

[18H30 – 20H]

FONDATION CALOUSTE GULBENKIAN

#### *Ouverture Officielle du Printemps Littéraire Brésilien 2019*

En présence de M. Miguel Magalhães, Directeur de la  
Fondation Calouste Gulbenkian à Paris.

#### *Quel Brésil? Quelle littérature?*

Avec Patrícia Portela, Cristina Judar et Igiaba Scego  
[en français]

**Modération** Leonardo Tonus (Sorbonne Université)

### MERCREDI 13 MARS

[9H – 13H]

SORBONNE UNIVERSITÉ – SALLE DES ACTES

#### *Journée d'études: Quel Brésil? Quelle Littérature?*

[9H]

Accueil de participant.e.s

[9H15-10H]

#### *Brésil: ce pays dont j'ai tant rêvé!*

Conférence inaugurale prononcée par Igiaba Scego  
(International Center for Humanities and Social  
Change, University of Venice). [en espagnol/ en italien]

**Modération** Leonardo Tonus (Sorbonne Université)

[10H15 – 11H]

#### *Ecrire la peur, écrire sous la peur*

Avec Raimundo Neto et Cristina Judar

**Modération** Gustavo Faraon et Eleaquim de  
Sousa Almeida

[11H15 – 12H]

*La place de la poésie dans un nouveau Brésil* Virna  
Teixeira et Ana Kieffer

**Modération** Lúcia Bettencourt et Leonardo Tonus

printe  
mps \* li  
ttérai  
re \* bré  
silien

**[12H15 – 13H]**

***Les défis de l'édition au Brésil***

Avec Simone Paulino, Gustavo Faraon et Marcelo Nocelli **Modération** Ana Kieffer (PUC-RJ) et Raphaëla Verde (Sorbonne Université)

**[17H30 – 20H]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – INSTITUT IBÉRIQUE**

***Dialogues poétiques et musicaux***

Avec Leonardo Tonus, Virna Teixeira, Ana Kieffer et José Paulo Pego [en français]

**Modération** Fernanda Vilar (chercheuse MEMOIRS – CES – Université de Coimbra)

Lectures accompagnées à la guitare par Sandro Essêncio (Sorbonne Université)

**SAMEDI 16 MARS**

**[9H – 14H]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – AMPHI GUIZOT**

***Journée d'études: Quel Brésil? Quelle littérature?***

**[9H]**

Accueil de participant.e.s

**[9H30-10H15]**

***du fake news à la liberté d'expression***

Avec Fernando Molica, Luciana Rangel et Fred Di Giacomo

**Modération** Marcelo Nocelli et Jorge Correia

**[10H30 – 11H15]**

***Quel avenir pour la recherche?***

Avec Adriana Armony, Leonardo Valente et Ana Kieffer

**Modération** Leonardo Tonus

**[11H30]**

***Et maintenant, que va-t-on faire?***

Conférence de clôture avec Julio Ludemir (Flupp, Brésil)

**[20H]**

**CLUB DES POÈTES**

***Soirée de poésie Lusophone***

Le Club des Poètes célèbre la poésie lusophone.

printemps \* littéraire \* brésilien

**JEUDI 21 MARS**

**[19H – 20H30]**

**MAISON DE L'AMÉRIQUE LATINE**

Clôture du Printemps Littéraire Brésilien 2019 (France)

***Trois regards biaisés sur le monde***

Avec Abdellah Taïa, Krishna Monteiro et Leonardo Tonus [en français]

**Modération** Graça dos Santos (Université Paris Nanterre)

Lectures réalisées par Pierre Fabre (comédien, Le cours Valmont)

---

**RENCONTRES UNIVERSITÉS**

**SORBONNE UNIVERSITÉ**

**MARDI 12 MARS**

**[9H – 10H]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – CENTRE CLIGNANCOURT**

**(AMPHI VIDAL DE LA BLACHE)**

***Face à la machine du monde***

Avec Krishna Monteiro et Patrícia Portela [en portugais/en français]

**Modération** Sandro Essêncio (Sorbonne Université) et Mariana Keller (Sorbonne Université)

**[13H30 – 15H]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – CENTRE CLIGNANCOURT**

**(SALLE 222)**

***L'aventure de la prose***

Avec Raimundo Neto et Adriana Armony [en portugais]

**Modération** Glenda Marinho, Eduardo Pereira et Paulo Batista (Sorbonne Université)

**JEUDI 14 MARS**

**[11H – 12H30]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – CENTRE CLIGNANCOURT –**

**SALLE 225**

***Connaissez-vous le Brésil?***

Avec José Santana Filho et Marcelo Nocelli [en portugais/en français]

**Modération** Sara Novais (Sorbonne Université) et Gabriela Ferré (Sorbonne Université)

printe  
mps \* li  
ttérai  
re \* bré  
silien

**[14H30 – 16H]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – CENTRE CLIGNANCOURT  
– SALLE 225**

***Le marché éditorial dans le monde lusophone***

Avec Gustavo Faraon (Editions Dublinense), Marcelo Nocelli (Editora Reformatório) et Simone Paulino (Editions Nos) [en français]

**Modération** Leonardo Tonus (Sorbonne Université)

**[16H30 – 18H]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – CENTRE MALESHERBES –  
SALLE 219**

***Les défis de la traduction***

Avec Lúcia Bettencourt [en portugais]

**Modération** Gabriella Ferré (Sorbonne Université) et Sara Novais (Sorbonne Université)

**VENDREDI 15 MARS**

**[10H – 11H]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ (CENTRE CLIGNANCOURT) –  
SALLE 223**

***Le marché éditorial brésilien***

Avec Gustavo Faraon (Editions Dublinense), Marcelo Nocelli (Editora Reformatório) et Simone Paulino (Editions Nos) [en portugais]

**Modération** Gabriela Ferré (Sorbonne Université), Mariana Keller et Eleaquim de Sousa Almeida

**JEUDI 21 MARS**

**[11H – 12H30]**

**SORBONNE UNIVERSITÉ – CENTRE CLIGNANCOURT  
– BIBLIOTHÈQUE**

***Sarau poétique***

Avec Cristina Judar, Adriana Armony et les étudiants de la Sorbonne (présentation des travaux de l'atelier d'écriture)

---

**UNIVERSITE PARIS NANTERRE**

**LUNDI 11 MARS**

**[13H – 14H]**

**UNIVERSITÉ PARIS NANTERRE (UFR LCE, BÂTIMENT V,  
SALLA 411)**

***La Place du Brésil sur la scène internationale***

Avec Leonardo Valente [en portugais]

printe  
mps \* li  
ttérai  
re \* bré  
silien

Organisation et Modération Ingrid Peruchi (Université Paris Nanterre)

**MARDI 19 MARS**

**[10H – 11H]**

**UNIVERSITÉ PARIS NANTERRE (V402, BÂTIMENT V IDA MAIER)**

***Atelier d'écriture avec l'auteur brésilien Fred Di Giacomo [en portugais]***

Organisation et Modération Lisa Valente Pires (Université Paris Nanterre)

**[15H – 17H]**

**UNIVERSITÉ PARIS NANTERRE (UFR LCE, BÂTIMENT V, R13)**

***(d)écrire le Brésil contemporain***

Avec Fernando Molica, Cristina Judar et Henrique Schneider [en portugais]

Organisation et Modération Sandra Assunção (Université Paris Nanterre)

---

**UNIVERSITE PARIS 13**

**VENDREDI 15 MARS**

**[10H – 12H]**

**UNIVERSITÉ PARIS 13/ SALLE B 204, CAMPUS DE VILLETANEUSE, UFR LSHS**

***Littérature et droits humains: l'expérience brésilienne contemporaine***

Avec Leonardo Valente, Raimundo Neto et Cristina Judar [en portugais/en français]

Organisation et Modération Silvia Capanema (Université Paris 13) et Fred Lyra (Lille 3)

**MERCREDI 20 MARS**

**[15H30 – 17H30]**

**UNIVERSITÉ PARIS 13/ VILLETANEUSE, BÂTIMENT DE L'UFR LLSHS (SALLE C 306)**

***Penser et écrire la transculturalité***

Avec Mia Lecomte, Lúcia Bettencourt et Ana Kieffer [en français]

Organisation et Modération Véronique Bonnet (Université Paris 13) et Daniel Moreira (Université Paris 13/ Université Fédérale de Juiz de Fora)

printe  
mps \* li  
ttérai  
re \* bré  
silien

---

**UNIVERSITE PAUL VALÉRY (MONTPELLIER 3)**

**MERCREDI 13 MARS**

**[14H45 – 16H15]**

**UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY (MONTPELLIER 3)/ SITE DE LA ROUTE DE MENDE (SALLE A206)**

***Structures de pouvoir, géopolitique et la politique extérieure du Brésil au XXIème siècle.***

Avec Leonardo Valente [en portugais]

**Organisation et Modération** Vanessa Meireles Ferré (Université Paul Valéry – Montpellier 3)

**[16H15 – 17H45]**

**UNIVERSITÉ PAUL VALÉRY (MONTPELLIER 3)/ SITE DE LA ROUTE DE MENDE (SALLE A204)**

***Littérature politique et de résistance dans un Brésil en crise***

Avec Leonardo Valente [en portugais]

**Organisation et Modération** Vanessa Meireles Ferré (Université Paul Valéry – Montpellier 3)

---

**UNIVERSITE RENNES 2**

**VENDREDI 15 MARS**

**[10H45 – 12H45]**

**UNIVERSITÉ RENNES 2, DÉPARTEMENT DE PORTUGAIS, UFR LANGUES SALLE E 401**

***Setenta: l'actualité de la mémoire de la dictature brésilienne***

Avec Henrique Schneider [en portugais/en français]

**Organisation et Modération** Rita Olivieri-Godet (Université Rennes 2) et Mireille Garcia (Université Rennes 2)

---

**UNIVERSITE DE LILLE**

**MERCREDI 20 MARS**

**[10H – 12H]**

**UNIVERSITÉ LILLE – DOMAINE UNIVERSITAIRE DU PONT DE BOIS (B4.306 – CLP)**

***La littérature brésilienne face aux crises mondiales: parler ou être un.e immigrant.e, parler ou être un.e réfugié.e***

Avec Krishna Monteiro, Leonardo Tonus, Raimundo

printe  
mps \* li  
ttérai  
re \* bré  
silien

Neto, Fred Di Giacomo [en portugais/ en français]  
**Organisation et modération** Vinícius Carneiro  
(Université de Lille)

**[13H – 15H]**

**UNIVERSITÉ LILLE – DOMAINE UNIVERSITAIRE DU  
PONT DE BOIS (B4.306)**

***La prose et la poésie brésiliennes contemporaines:  
entre l'engagement poétique, la recherche de  
lecteurs et la création en portugais brésilien***

Avec Krishna Monteiro, Leonardo Tonus, Raimundo  
Neto, Fred Di Giacomo [en portugais/en français]  
**Organisation et modération** Vinícius Carneiro  
(Université de Lille)

---

**UNIVERSITE JEAN MOULIN - LYON 3**

(EN COLLABORATION AVEC LE DÉPARTEMENT  
D'ETUDES LUSOPHONES DE LYON 3)

**MERCREDI 20 MARS**

**[15H – 17H]**

**UNIVERSITÉ JEAN MOULIN - LYON 3/ SALLE  
D'ACTUALITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE, CAMPUS  
MANUFACTURE DES TABACS, FACULTÉ DE LANGUES**  
***Noir et blanc: rencontre avec Fernando Molica et  
Paula Anacaona [en portugais/en français]***

**Organisation** Símele Soares Rodrigues (Université  
Jean Moulin - Lyon 3)

**Modération** Fernando Floriani Petry (Université Jean  
Moulin - Lyon 3)

---

**SCIENCE PO – PARIS**

**LUNDI 11 MARS**

**[13H30 – 14H30]**

**SCIENCES PO/PARIS (SALLE 22)**

***La politique et la haine. La politique de la haine  
dans le Brésil contemporain***

Avec Ana Kieffer [en portugais/en français]

**Organisation et Modération** Aldeneide de Almeida  
Fonseca (Sciences po/Paris)

printe  
mps \* li  
ttérai  
re \* bré  
silien

---

**LYCEE JEAN MACE**

(ACTIVITÉ NON-OUVERTE AU PUBLIC)

**MERCREDI 13 MARS**

**[14H – 15H30]**

**LYCÉE JEAN MACÉ (VITRY-SUR-SEINE)**

*La poésie portugaise* Avec José Paulo Pego [en portugais] **Organisation et Modération** Rita Carvalho (Lycée Jean Macé)

---

**LYCEE INTERNATIONAL DE L'EST PARISIEN**

(ACTIVITÉ NON-OUVERTE AU PUBLIC)

**VENDREDI 15 MARS**

**[10H – 11H]**

**LYCÉE INTERNATIONAL DE L'EST PARISIEN**

***A la découverte de la littérature brésilienne***

Avec Lúcia Bettencourt, Adriana Armony, José Santana Filho et Krishna Monteiro

**Organisation et Modération** Jessica Assard (Lycée de l'Est Parisien) et Leonardo Tonus (Sorbonne Université)

***Atelier d'écriture avec les étudiants du Lycée International de l'Est Parisien***

**[11H-13H]**

Adriana Armony

**[14H-16H]**

Lúcia Bettencourt

p

r

ce

\*

t

t

ai

\*



printe  
mps \* li  
ttérai  
re \* bré  
silien

## BELGIQUE

---

### LUNDI 18 MARS

[18H – 20H]

UNIVERSITÉ LIBRE DE BRUXELLES –  
AMPHI DECROLY (UD.2.208)

*Littérature(s) et politique(s)*

Avec Henrique Schneider, Cristina Judar, Leonardo  
Valente et João Nemi [en français]

**Organisation et Modération** Frédéric Louault  
(Université Libre de Bruxelles) et Leonardo Tonus  
(Sorbonne Université)

### MARDI 19 MARS

[18H30 – 20H]

LIBRAIRIE LA LICORNE

*(d)écrire le contemporain et les mondes  
lusophones*

Avec Krishna Monteiro, José Paulo Pego, Patrícia  
Portela et Leonardo Tonus

ce

\*

t

di

\*

p

r

t

## LES ADRESSES DE NOS RENCONTRES

### FRANCE

Maison de l'Amérique Latine  
217 Boulevard Saint-Germain  
75007 Paris

Fondation Calouste Gulbenkian – Paris  
Adresse: 39 Boulevard de la Tour-Maubourg  
75007 Paris

Sorbonne Université – Amphithéâtre Guizot  
17, rue de la Sorbonne  
75005 Paris

Sorbonne Université – Centre universitaire  
Clignancourt  
2 Rue Francis de Croisset  
75018 Paris

Sorbonne Université – Institut Ibérique  
31 rue Gay-Lussac  
75005 Paris

Université Paris Nanterre  
200, avenue de la République,  
92001 Nanterre

Université Paris 13  
99, rue Jean-Baptiste Clément  
93430 Villetaneuse

Lycée International de l'Est Parisien  
1, Promenade Marco Polo  
93160 Noisy-le-Grand

Lycée Jean Macé  
34 Rue Jules Ferry  
94400 Vitry-sur-Seine

Université Paul Valéry (Montpellier 3)  
Route de Mende  
34090 Montpellier

Université de Lille 3  
Domaine Universitaire du Pont de Bois  
59650 Villeneuve-d'Ascq

Université de Lille 3–UFR de Langues  
Etrangères Appliquées  
651 avenue des Nations Unies  
BP 447 59058 Roubaix

Université Rennes 2  
Place du recteur Henri Le Moal  
35043 Rennes

Sciences PO – Paris  
27, rue Saint Guillaume  
75007 Paris

### BELGIQUE

Université Libre de Bruxelles  
Avenue Franklin Roosevelt, 50  
1050 Ixelles, Bruxelles

Librairie La licorne  
Chaussée d'Alsemberg 715,  
1180 Uccle, Bruxelles

**Toutes les rencontres sont ouvertes  
au public.**

**En raison de l'état d'urgence et du plan  
Vigipirate, merci de bien vouloir confirmer  
votre présence par email pour toutes les  
activités réalisées à la Sorbonne auprès  
de: [printempsbresil@gmail.com](mailto:printempsbresil@gmail.com)**

**Todos os encontros são abertos  
ao público.**

**Por conta do estado de urgência e do plano  
de Alerta de Segurança «vigipirate», enviar  
uma confirmação para todas as atividades  
realizadas na Sorbonne ao email:  
[printempsbresil@gmail.com](mailto:printempsbresil@gmail.com)**